

	Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 2 juin 2025 à 20h00, à laquelle sont présents :	Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2 nd Concession, on June 2, 2025, at 8:00 p.m., at which are present:
	La Mairesse / The Mayor:	Deborah Stewart
	Les conseillers / Councillors :	James Gaw, Donald Bergevin, David Drummond, Markus Liebl, Justin Moss.
	Est absent / Absent :	Matthew Wallace
	Sont également présentes / Also present :	Guylaine Carrière, Directrice générale / Director general Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.
2025-06-01	<u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u>	<u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	IT IS MOVED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote;
	L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h35	THE OPENING of the meeting at 8:35 p.m.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-06-02	<u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u>	<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	IT IS MOVED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote;
	D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.	TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-06-03	<u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 5 MAI 2025</u>	<u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF MAY 5, 2025</u>
	ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 5 mai 2025;	WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held May 5, 2025;
	ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé;	WHEREAS minutes were written;
	ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;	WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;
	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor David Drummond, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;
	D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 5 mai 2025, avec dispense de lecture.	TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of May 5, 2025, with reading exemption.
	ADOPTÉE	ADOPTED
	<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u>	<u>QUESTION PERIOD</u>
2025-06-04	<u>RAPPORT DE L'INSPECTEUR – MAI 2025</u>	<u>INSPECTOR'S REPORT – MAY 2025</u>
	ATTENDU que Myranne Brunette agis à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin;	WHEREAS Myranne Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin;
	ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois de mai 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;	WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of May 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de mai 2025. ADOPTÉE	CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of May 2025. ADOPTED
2025-06-05	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – MAI 2025</u> ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de mai 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de mai 2025. ADOPTÉE	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – MAY 2025</u> WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin; WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of May 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it; WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin; THEREFORE, it is moved by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of May 2025. ADOPTED
2025-06-06	<u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – MAI 2025</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de mai 2025. ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de mai 2025 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de mai 2025, tel que déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 33 948.17\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE EMITTED CHECKS – MAY 2025</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of emitted checks for the month of May 2025. WHEREAS checks were issued during May 2025 to ensure the proper functioning of the municipality; IT IS MOVED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the list of checks issued for the month of May 2025, as deposited before the Council: Total accounts payable: \$ 33,948.17 ADOPTED
2025-06-07	<u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – MAI 2025</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de mai 2025. IL EST PROPOSÉ par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de mai 2025 conformément à la liste déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 80 772.01\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – MAY 2025</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of May 2025. IT IS MOVED by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of May 2025 in accordance with the list submitted to Council: Total accounts payable: \$80,772.01 ADOPTED

	Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.	I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-Treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.
	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière	_____ Guylaine Carrière Director General and Clerk-Treasurer
2025-06-08	<u>APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – MAI 2025</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de mai 2025, telle que déposée devant le Conseil : Total des salaires : 11 324.53\$ ADOPTÉE	<u>APPROUVAL OF THE SALARIES – MAY 2025</u> IT IS PROPOSED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the list of salaries paid for the month of May 2025, as submitted to the Council: Total salaries: \$ 11,324.53 ADOPTED
	<u>AVIS DE MOTION</u> AVIS DE MOTION est donné par le conseiller Donald Bergevin qu'à une séance subséquente il sera adopté un Règlement harmonisé applicable par la SQ et L'autorité compétente relativement à la sécurité publique, à la protection des personnes et des propriétés, aux animaux, aux nuisances, au colportage, au stationnement, au parc linéaire et au regrattiers et prêteurs sur gages.	<u>NOTICE OF MOTION</u> NOTICE OF MOTION is given by Councillor Donald Bergevin that at a subsequent meeting, a harmonized by-law will be adopted, enforceable by the SQ and the competent authority, regarding public safety, the protection of persons and property, animals, nuisances, hawking, parking, the linear park, and pawnbrokers and pawnbrokers.
2025-06-09	<u>ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT MRC-352-2025 – RÈGLEMENT HARMONISÉ APPLICABLE PAR LA SQ ET L'AUTORITÉ COMPÉTENTE RELATIVEMENT À LA SÉCURITÉ PUBLIQUE, À LA PROTECTION DES PERSONNES ET DES PROPRIÉTÉS, AUX ANIMAUX, AUX NUISANCES, AU COLPORTAGE, AU STATIONNEMENT, AU PARC LINÉAIRE ET AU REGRATTIERS ET PRÊTEURS SUR GAGES.</u> ATTENDU QUE la Sureté du Québec et/ou l'autorité compétente appliquera le règlement harmonisé sur l'ensemble du territoire de la MRC; ATTENDU QUE l'adoption de ce règlement par toutes les municipalités locales assurera une harmonisation des pratiques et une meilleure efficacité dans l'application des mesures prévues; ATTENDU QUE ce règlement vise la sécurité publique, la protection des personnes et des propriétés, les animaux, les nuisances, le colportage, le stationnement, les regrattiers et prêteurs sur gage et le Parc régional linéaire de la MRC du Haut-Saint-Laurent et sa piste cyclable; ATTENDU QU'il est recommandé que chacune des municipalités de la MRC du Haut-Saint-Laurent adopte le règlement MRC-352-2025 de sorte qu'il entre en vigueur partout sur son territoire le 8 septembre 2025; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; QUE la municipalité d'Elgin adopte le projet de règlement uniformisé portant numéro MRC 352-2025 pour son entrée en vigueur le 8 septembre 2025;	<u>ADOPTION OF DRAFT BY-LAW MRC-352-2025 – HARMONIZED BY-LAW APPLICABLE BY THE SQ AND THE COMPETENT AUTHORITY RELATING TO PUBLIC SAFETY, THE PROTECTION OF PEOPLE AND PROPERTY, ANIMALS, NUISANCES, PEDESTRIAN SELLING, PARKING, THE LINEAR PARK, AND SCRATCHERS AND PAWNBROKERS.</u> WHEREAS the Sûreté du Québec and/or the competent authority will apply the harmonized by-law throughout the MRC; WHEREAS the adoption of this by-law by all local municipalities will ensure harmonized practices and greater efficiency in the application of the planned measures; WHEREAS this by-law concerns public safety, the protection of persons and property, animals, nuisances, peddling, parking, pawnbrokers, and the Haut-Saint-Laurent Regional Linear Park and its bike path; WHEREAS it is recommended that each municipality in the Haut-Saint-Laurent Regional Linear Park adopt By-law MRC-352-2025 so that it comes into effect throughout its territory on September 8, 2025; THEREFORE, it was moved by Councillor David Drummond, seconded by Councillor James Gaw, and unanimously resolved, the Mayor did not vote; THAT the Municipality of Elgin adopt the standardized draft by-law bearing number MRC 352-2025 for its effective date on September 8, 2025;

	QUE copie conforme du règlement, signé par la municipalité, soit transmise au greffe de la Cour municipale de la MRC du Haut-Saint-Laurent; QUE copie conforme de la présente résolution soit transmise à la MRC du Haut-Saint-Laurent; ADOPTÉE	THAT a certified copy of the by-law, signed by the municipality, be forwarded to the clerk of the Municipal Court of the Haut-Saint-Laurent MRC; THAT a certified copy of this resolution be forwarded to the Haut-Saint-Laurent MRC; ADOPTED
2025-06-10	<u>DEMANDE DE PRIX – 530 TM SABLE POUR LA SAISON HIVERNALE 2025-2026</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; DE demander des prix pour 530 tm de Sable pour la saison hivernale 2025-2026. ADOPTÉE	<u>PRICE REQUEST – 530 MT SAND FOR THE WINTER SEASON 2025-2026</u> IT IS MOVED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO request prices for 530 mt of Sand for the winter season 2025-2026. ADOPTED
2025-06-11	<u>DEMANDE DE PRIX – 72 TM SEL DÉGLACANT POUR LA SAISON HIVERNALE 2025-2026</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; DE demander des prix pour 72 tm de Sel déglacant pour la saison hivernale 2025-2026. ADOPTÉE	<u>PRICE REQUEST – 72 MT DE-ICING SALT FOR THE 2025-2026 WINTER SEASON</u> IT IS MOVED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO request prices for 72 mt of de-icing salt for the 2025-2026 winter season. ADOPTED
2024-06-12	<u>PROGRAMME D'INSPECTION PÉRIODIQUE DES RISQUES PLUS ÉLEVÉS (RISQUES MOYENS, ÉLEVÉS ET TRÈS-ÉLEVÉS)</u> ATTENDU QUE le Schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC du Haut-Saint-Laurent adopté en 2012 (résolution n° 6298-01-12) prévoit la mise en œuvre de programmes de prévention adaptés aux différents niveaux de risque présents sur le territoire; ATTENDU QUE le programme d'inspection périodique des risques plus élevés (risques moyens, élevés et très élevés) constitue une exigence des <i>Orientations ministérielles en matière de sécurité incendie</i> révisées en mars 2025 (RLRQ, chapitre S-3.4 r.2), ainsi qu'un élément essentiel à la conformité des municipalités en matière de sécurité incendie ; ATTENDU QU'il est dans l'intérêt des citoyens ainsi que des municipalités locales de standardiser les méthodologies d'inspection pour l'ensemble des municipalités faisant partie du territoire de la MRC du Haut-Saint-Laurent, via l'adoption d'un programme régionalisé ; ATTENDU QUE le programme d'inspection périodique des risques plus élevés a été adopté par résolution du conseil régional de la MRC du Haut-Saint-Laurent le 21 mai 2025 (résolution n°11032-05-25) ; IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; QUE la municipalité d'Elgin adopte le Programme d'inspection périodique des risques plus élevés, tel que présenté par la MRC du Haut-Saint-Laurent. ADOPTÉE	<u>PERIODIC INSPECTION PROGRAM FOR HIGHER RISKS (MEDIUM, HIGH, AND VERY HIGH RISKS)</u> WHEREAS the Fire Safety Risk Coverage Plan for the Haut-Saint-Laurent MRC, adopted in 2012 (Resolution No. 6298-01-12), provides for the implementation of prevention programs adapted to the different risk levels present in the territory; WHEREAS the periodic inspection program for higher risks (medium, high, and very high risks) is a requirement of the Ministerial Guidelines on Fire Safety, revised in March 2025 (CQLR, Chapter S-3.4 r.2), and is an essential element of municipal fire safety compliance; WHEREAS it is in the interest of citizens and local municipalities to standardize inspection methodologies for all municipalities within the Haut-Saint-Laurent MRC through the adoption of a regionalized program; WHEREAS the periodic inspection program for higher risks was adopted by resolution of the Haut-Saint-Laurent MRC Regional Council on May 21, 2025 (resolution no. 11032-05-25); IT IS PROPOSED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and unanimously resolved, the Mayor not voting; THAT the Municipality of Elgin adopt the Periodic Inspection Program for Higher Risks, as presented by the Haut-Saint-Laurent MRC. ADOPTED

2025-06-13	<u>ACCEPTATION DE L'OFFRE DE SERVICE DE WALLY DANIELS – RÉPARER LE MUR ET UNE PARTIE DU PLANCHER DE BÉTON DE L'ENTREPÔT SEL AU GARAGE MUNICIPAL</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ACCEPTER l'offre de service de Wally Daniels pour réparer le mur et une partie du plancher de béton de l'entrepôt de sel au garage municipal au montant de \$16,200.00 plus taxes applicables. ADOPTÉE	<u>ACCEPTANCE OF WALLY DANIELS' OFFER OF SERVICE – REPAIRING THE WALL AND PORTION OF THE CONCRETE FLOOR OF THE SALT WAREHOUSE AT THE MUNICIPAL GARAGE</u> IT WAS MOVED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Donald Bergevin, and unanimously resolved, the Mayor did not vote: TO ACCEPT Wally Daniels' offer of service to repair the wall and portion of the concrete floor of the salt warehouse at the municipal garage in the amount of \$16,200.00 plus applicable taxes. ADOPTED
2025-06-14	<u>APPUI AU CENTRE DE SERVICES SCOLAIRE DE LA VALLÉE-DES-TISSERANDS POUR LA POURSUITE DES ACTIVITÉS DU PROGRAMME MENANT AU DIPLOME D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES MÉCANIQUE AGRICOLE.</u> CONSIDÉRANT le besoin des industries de la région d'avoir des mécaniciens d'équipements agricoles compétents et formés à la fine pointe des dernières technologies; CONSIDÉRANT que l'activité agricole est au cœur de l'activité économique régionale; CONSIDÉRANT que le territoire desservi par le Centre de formation professionnelle du Suroît est principalement agricole; CONSIDÉRANT que le programme d'études <i>Mécanique agricole</i> (ouvriers agricoles) se retrouve parmi les programmes visés dont l'offre est jugée insuffisante en Montérégie; CONSIDÉRANT les investissements et contributions apportés depuis janvier 2015 au point de service Saint-Joseph à Saint-Chrysostome afin d'y construire un nouvel atelier, faire l'acquisition de certaines machineries et réaménager certains locaux utilisés; CONSIDÉRANT la contribution des entreprises de la région qui fait preuve des besoins en main-d'œuvre et de la mobilisation du milieu; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; QUE la Municipalité D'Elgin appuie la demande du Centre de services scolaire de la Vallée-des-Tisserands pour offrir le programme d'études professionnelles <i>Mécanique agricole</i> au point de service Saint-Joseph à Saint-Chrysostome, afin de répondre aux besoins de la région. ADOPTÉE	<u>SUPPORT FOR THE VALLÉE-DES-TISSERANDS SCHOOL SERVICE CENTRE FOR THE CONTINUATION OF THE PROGRAM LEADING TO THE VOCATIONAL DIPLOMA IN AGRICULTURAL MECHANICS.</u> WHEREAS the need of the region's industries for skilled agricultural equipment mechanics trained in the latest technologies; WHEREAS that agricultural activity is central to the regional economy; WHEREAS that the territory served by the Suroît Vocational Training Centre is primarily agricultural; WHEREAS that the Agricultural Mechanics (Farm Workers) program is among the targeted programs whose offerings are deemed insufficient in Montérégie; WHEREAS the investments and contributions made since January 2015 to the Saint-Joseph service point in Saint-Chrysostome to build a new workshop, acquire certain machinery, and redevelop certain existing premises; WHEREAS the contribution of local businesses, which demonstrates the workforce needs and community engagement; THEREFORE, it was moved by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw, and unanimously resolved, the Mayor did not vote; THAT the Municipality of Elgin supports the request from the Centre de services scolaire de la Vallée-des-Tisserands to offer the Agricultural Mechanics vocational program at the Saint-Joseph service point in Saint-Chrysostome, in order to meet the region's needs. ADOPTED
2025-06-15	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DE LA MAIRESSE SUR LES FAITS SAILLANTS DU RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT 2024.</u> ATTENDU QUE conformément aux dispositions de l'article 176.2.2 du Code Municipal du Québec, la mairesse doit faire rapport des faits saillants du rapport financier et du rapport de l'auditeur indépendant à la suite de leur adoption; ATTENDU QUE ce rapport doit diffuser notamment de la rémunération des élus;	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE MAYOR'S REPORT ON THE HIGHLIGHTS OF THE 2024 FINANCIAL REPORT AND THE INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT.</u> WHEREAS in accordance with the provisions of article 176.2.2 of the Municipal Code of Quebec, the Mayor must report the highlights of the financial report and the report of the independent auditor following their adoption; WHEREAS this report must publish the remuneration of elected officials;

	ATTENDU QUE les membres du conseil en ont tous reçu une copie et en ont tous fait la lecture;	WHEREAS council members have all received a copy and have all read it;
	ATTENDU QUE ce rapport a été approuvé par l'auditeur, soit la firme BCGO s.e.n.c.r.l.;	WHEREAS this report has been approved by the auditor, the firm BCGO s.e.n.c.r.l.;
	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor David Drummond, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;
	D'ADOPTER le rapport des faits saillants 2024.	TO ADOPT the 2024 Highlights Report.
	QU'UNE copie signée par la mairesse soit affichée sur le site Internet de la municipalité;	THAT A copy signed by the mayor be posted on the municipality's website;
	QU'UNE copie du rapport des faits saillants 2024 soit envoyé à chaque résidence de la municipalité;	THAT ONE copy of the 2024 Highlights Report be sent to each residence in the municipality;
	ADOPTÉE	ADOPTED
2025-06-16	<u>AUTORISATION ACCORDÉE À L'INSPECTRICE EN BÂTIMENT ET EN ENVIRONNEMENT À DÉLIVRER DES CONSTATS D'INFRACTION</u>	<u>AUTHORIZATION GRANTED TO THE BUILDING AND ENVIRONMENT INSPECTOR TO ISSUE STATEMENTS OF VIOLATION</u>
	CONSIDÉRANT QUE la résolution 2024-02-11 autorise l'embauche de Madame Myranne Brunette à titre de d'Inspectrice en Bâtiment et en Environnement ;	WHEREAS Resolution 2024-02-11 authorizes the hiring of Ms. Myranne Brunette as a Building and Environment Inspector;
	CONSIDÉRANT QU'il y a lieu d'autoriser cette employée municipale à délivrer, et donc signer pour et au nom de la Municipalité d'Elgin, les constats d'infraction relatifs aux règlements municipaux en vigueur;	WHEREAS it is appropriate to authorize this municipal employee to issue, and therefore sign for and on behalf of the Municipality of Elgin, statements of violation relating to municipal by-laws in effect;
	EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller David Drummond appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas:	THEREFORE, it is proposed by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Justin Moss, and unanimously resolved, the Mayor did not vote:
	QUE le conseil autorise Madame Myranne Brunette, Inspectrice en Bâtiment et en Environnement à émettre des constats d'infraction pour tous les règlements municipaux en vigueur.	THAT Council authorizes Ms. Myranne Brunette, Building and Environment Inspector, to issue statements of violation for all municipal by-laws in effect.
	ADOPTÉE	ADOPTED
	<u>Deuxième période de questions</u>	<u>Second questions period</u>
	VARIA	VARIA
	RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL	REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL
	Le conseiller Donald Bergevin nous rapporte qu'il a pris part à la réunion mensuelle de l'Entraide Mutuelle du Sud-Ouest, sans événement notable à signaler.	Councillor Donald Bergevin reports that he attended the monthly meeting of the Entraide Mutuelle du Sud-Ouest, with no notable events to report.
	Le conseiller James Gaw nous informe que la direction de l'Arena a procédé à une réduction de la facture du fournisseur pour la réparation du système de réfrigération, en raison de la mauvaise exécution des travaux. La glace n'ayant pas tenu, cette défaillance a entraîné des pertes significatives lors de la fermeture de l'établissement.	Councillor James Gaw informs us that Arena management has reduced the supplier's invoice for the refrigeration system repairs due to poor workmanship. The ice did not hold up, resulting in significant losses when the facility closed.
2025-06-17	<u>CLÔTURE DE LA SESSION</u>	<u>CLOSING OF THE MEETING</u>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	IT IS MOVED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;
	DE CLORE la session à 21h25.	TO CLOSE the meeting at 9:25 p.m.
	ADOPTÉE	ADOPTED

Deborah Stewart
Maire / Mayor

Guylaine Carrière
Directrice générale et Greffière-trésorière /
Director General and Clerk -Treasurer

Je, Deborah Stewart, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

I, Deborah Stewart, mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.